

Chambre des Représentants

SESSION 1958-1959.

12 MARS 1959.

BUDGET

du Ministère de la Santé Publique
et de la Famille pour l'exercice 1959.

AMENDEMENT
PRÉSENTÉ PAR M. CUGNON.

TITRE II. — Dépenses extraordinaires.

CHAPITRE IV. — Crédits relatifs aux immobilisations.

Art. 59.441. — Construction par l'Etat du réseau des conduites d'adduction de l'eau du barrage de Nisramont, etc.

I. — Porter le crédit d'engagement de :

« 5 000 000 francs »,

figurant à la colonne 7 (Autorisations nouvelles 1959) à :

« 30 000 000 francs ».

(Augmentation de 25 000 000 francs.)

II. — Porter le crédit de paiement de :

« 5 000 000 francs »,

figurant à la colonne 11 (Autorisations nouvelles 1959) à :

« 20 000 000 francs ».

(Augmentation de 15 000 000 francs.)

JUSTIFICATION.

Il s'agit de permettre l'exécution des travaux d'équipement en eau potable de cette région très touristique du Nord-Luxembourg. Les investissements déjà réalisés risquent de rester longtemps improductifs.

Voir :

4-XXI (1958-1959) :

- N° 1 : Budget.
- N° 2 à 6 : Amendements.
- N° 7 : Rapport.
- N° 8 : Amendement.

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1958-1959.

12 MAART 1959.

BEGROTING

van het Ministerie van Volksgezondheid
en van het Gezin voor het dienstjaar 1959.

AMENDEMENT
VOORGESTELD DOOR DE HEER CUGNON.

TITEL II. — Buitengewone uitgaven.

HOOFDSTUK IV. — Kredieten betreffende de beleggingen.

Art. 59.441. — Aanleggen door de Staat van het net der toevoerleidingen van het water van de afdamming van Nisramont, enz.

I. — Het vastleggingskrediet van :

« 5 000 000 frank »,

vermeld in kolom 7 (Nieuwe machtigingen 1959) verhogen tot :

« 30 000 000 frank ».

(Verhoging met 25 000 000 frank.)

II. — Het betalingskrediet van :

« 5 000 000 frank »,

vermeld in kolom 11 (Nieuwe machtigingen 1959) verhogen tot :

« 20 000 000 frank ».

(Verhoging met 15 000 000 frank.)

VERANTWOORDING.

De bedoeling is de uitvoering mogelijk te maken van de werken tot voorziening in drinkwater van die toeristische Noord-Luxemburgse streek. De reeds gedane investeringen lopen gevaar nog lang improductief te blijven.

Zie :

4-XXI (1958-1959) :

- N° 1 : Begroting.
- N° 2 tot 6 : Amendementen.
- N° 7 : Verslag.
- N° 8 : Amendement.

En effet, le premier lot de ces conduites d'adduction a été adjugé le 30 août 1957; les travaux ont commencé le 22 mai 1958 (montant F 24 936 837,60); la date d'achèvement est prévue pour juin 1960.

Le deuxième lot a été adjugé le 9 juillet 1958, pour un montant de F 30 722 928,05.

Le crédit prévu au budget de 1958 (25 000 000 francs) a été supprimé lors des ajustements présentés par le Gouvernement (projet n° 78-1, voté en séance publique le mardi 17 février 1959).

L'amendement présenté a pour but de reporter à l'exercice 1959 les crédits annulés au budget de 1958.

Il y a urgence à reprendre le rythme des travaux en approuvant l'adjudication du 9 juillet 1958.

L'acceptation de cet amendement donnera au Gouvernement les moyens d'exécution de cette adjudication.

Inderdaad, het eerste deel van de toevoerleiding werd aanbesteed op 30 augustus 1957; de werken werden aangevat op 22 mei 1958 (bedrag F 24 936 837,60); de voltooiing wordt voorzien voor juni 1960.

Het tweede deel werd aanbesteed op 9 juli 1958 voor een bedrag van F 30 722 928,05.

Het op de begroting voor 1958 uitgetrokken krediet (25 000 000 frank) werd afgeschaft ingevolge de door de Regering voorgestelde aanpassingen (ontwerp n° 78-1, goedgekeurd in openbare vergadering op dinsdag 17 februari 1959).

Het voorgesteld amendement strekt tot overbrenging op het dienstjaar 1959 van de in de begroting voor 1958 vernietigde kredieten.

Het tempo der werken moet dringend worden hervat door de goedkeuring van de aanbesteding van 9 juli 1958.

Dank zij de goedkeuring van dit amendement zal de Regering over de nodige middelen beschikken om deze aanbesteding uit te voeren.

H. CUGNON.
E. RONGVAUX.
